



カルロ・インノチェンツォ・カルローネ [1686-1775]  
《聖フェリックスと聖アダウクトゥスの栄光》

1759-61年頃  
油彩、カンヴァス  
90×120 cm

Carlo Innocenzo Carlone [Scaria 1686 - Como 1775]  
*Glorification of St. Felix and St. Adauctus*

c.1759-61  
Oil on canvas  
90×120 cm  
P.2008-0001

来歴 / Provenance: Private collection, Spain.

文献 / Literature: F. Lecchi, "Un elenco di abbozzi delle opere di Carlo Carlone"  
in *Arte Lombarda*, vol.X, 1965, p.128.

カルロ・インノチェンツォ・カルローネは1686年に、イタリア北部のロンバルディア地方のスカリアで、この地方を中心として活躍した画家一族に生まれ、1775年にコモでこの世を去る。彼は初めヴェネツィアの画家ジュリオ・クアッリョ2世(1668-1751)の下で修業し、ウディネなどで彼の助手を務める。その後1706年から11年にかけて、ローマに赴き、フランチェスコ・トレヴィザーニ(1656-1746)の工房に身を寄せ、アッカデーミア・ディ・サン・ルーカで絵画を学ぶ。このとき彼は17世紀後半のローマ派とナポリ派、とりわけピエトロ・ダ・コルトーナ、ルーカ・ジョルダーン、ソリメーナ、コッラード・ジャクイントらの様式を丹念に学んだ。その後ウィーンに赴き、マルカントニオ・キアリーニ(1652-1730)とともに、エウジェーニオ・フランチェスコ・ディ・サヴォイア、通称プリンツ・オイゲンに呼ばれ、彼の夏の離宮として建設されたベルヴェデーレ宮殿のフレスコ装飾を手がける。その後、オーストリア、ドイツ各地で兄のストゥッコ装飾家ディエゴ・フランチェスコ(1674-1750)とともに、宮殿装飾を手がける。スペイン継承戦争をきっかけとしてイタリア北部に勢力を拡大したオーストリア帝国や、その他ドイツの諸宮廷でのイタリア風宮廷装飾推進の中

心となった画家である。

本作品は1759年から61年にかけて彼が手がけたガルダ湖畔のサン・フェリーチェ・デル・ベナーコの教区聖堂に描いた天井フレスコ画《聖フェリックスと聖アダウトゥスの栄光》の油彩下絵 (bozzetto) である。1997年にサザビーズの競売に出品された際には (Sotheby's London: Thursday, Dec. 4, 1997, lot.210)、主題は《三位一体と天使たち》となっていたが、その後対となる油彩下絵《聖フェリックスと聖アダウトゥスの殉教》との比較から、本作品がやはりサン・フェリーチェ聖堂天井画のボツツェットであることが明らかとなった。<sup>註1)</sup> これらの油彩下絵は、カルローネが没した後に息子のジャンバッティスタ・カルローネによって作成された、コモに残されていたカルローネの工房の財産目録に記録されており、本作品は以下のように記録されているフレスコ下絵に該当することは、主題および寸法から疑いの余地はない。すなわち、“S. Felice, e Compagno in gloria” (《聖フェリックスと仲間の栄光》)、寸法が縦“1 Braz 6 onc.”、横“2 Braz”となっている。<sup>註2)</sup> メートル法導入前のミラノブラッチョが59.49 cm、1オンチャはその1/12の4.95 cmとなることから、メートル法に換算すると、縦が89.2 cm、横が118.98 cmと、本作品の寸法にはほぼ正確に合致する。

そもそもサン・フェリーチェ・デル・ベナーコ聖堂はプレーシャ出身のストッコ装飾家、建築家のジャコモ・アントニオ・コルベッリーニ(1674-1742)の設計で、16世紀の古い聖堂を取壊し、1740年から新たに建設が進められ、1781年に完成した。この聖堂は聖フェリックスと聖アダウトゥスと聖フラヴィアに捧げられた教区聖堂で、その天井にカルローネは《聖フェリックスと聖アダウトゥスの栄光》、《聖フェリックスと聖アダウトゥスの殉教》を1759年から61年にかけて描いた。この聖人の伝説は、実のところ、9世紀にウィーン大司教を務めたアドが残した『殉教聖人録』に記されており、聖人たちの聖遺物は1361年からウィーンのザンクト・シュテファン大聖堂に保管されている。アドによると、紀元後303年8月30日、ディオクレティアヌス帝とマクシミアヌス帝の時代、法務官ドラクスの命でキリスト教徒フェリックスがセラピス神殿で捧げものを強要されたところ、セラピスの像が消え失せ、さらにメルクリウスの神殿で同じことをさせられた際にもたちまちに神像は消え失せ、さらにディアナ神殿で同じことをしたところ同じく神像が倒壊したという。<sup>註3)</sup> そのためドラクスはフェリックスの首を刎ね、このとき側にいたひとりの男が自分もキリスト教徒であることを告白したために、ドラクスはフェリックスとともにこの男の首も刎ねた。しかし名前が不詳であったため、あとからこの男に「更なる発展のために (ad auctus)」という意味のアダウトゥスという名前を付けたという。その後彼らが殉教したオステリア街道沿いの場所には祈りを捧げる人々が後を絶たず、のちに聖堂が建てられたという。<sup>註4)</sup>

現在では、必ずしもこれら二聖人の伝説の真偽は定かではない。しかし、ウィーンのザンクト・シュテファン大聖堂に聖遺物が残されており、また9世紀のウィーン大司教アドが伝記を残している聖人を守護聖人として建てられたサン・フェリーチェ・デル・ベナーコ聖堂と、その聖人伝に基づいた天井画を描いたカルローネらの背景には、18世紀におけるこの地方でのオーストリア帝国の文化的および政治的影響力の強さが如実に示されている。18世紀ヴェネツィアやローマの文化圏とは異なる、オーストリアとの交流、軋轢の中で

醸成されたロンバルディア地方独自の文化現象の一例として、本作品は非常に興味深い事実を背景に背負っている。

作品の状態に関して付言すると、カンヴァスは非常に織の荒いものが用いられており、現在小麦粉糊を用いた裏打ちがされているものの、リタッチや亀裂の痕跡の状態からそれ以前は巻かれた状態で保管されていたものと考えられる。1999年にR.シェファードによる修復処置が行なわれ、古いニス除去、洗浄および亀裂や欠損部分が修復され、現在は安定した状態を保っている。

(高梨光正)

註

- 1) (exh.cat.) *Carlo Carlone 1686-1775. Der Ansbacher Auftrag*, Peter O. Krückmann (ed.), 1990, pp.74, 166-168.
- 2) F. Lechi, “Un elenco di abbozzi delle opere di Carlo Carloni”, in *Arte Lombarda*, vol.X, 1965, p.128.
- 3) Ado Viennensis Archiepiscopus, *Martyrologium*, “D. III. Kal. Septembris”, in Migne, *Matrologia Latina*, MPL123, pp.342-344.
- 4) *Ibid.*

Carlo Innocenzo Carlone was born in 1686 in Scaria, in the northern Italian Lombardy region. Born into a family of painters active primarily in this region, Carlone died in Como in 1775. At first he studied under the Venetian painter Giulio Quaglio II (1668-1751) and he is also known to have worked as an assistant at Udine (after 1700). Later, from 1706 to 1711 he lived in Rome, where he worked in the studio of Francesco Trevisani (1656-1746) and studied painting at the *Accademia di San Luca*. During his time in Rome, Carlone diligently studied the Roman and Neapolitan schools of the latter half of the 17th century, including the styles of Pietro da Cortona, Luca Giordano, Francesco Solimena, and Corrado Giaquinto. He later headed to Vienna, where along with Marcantonio Chiarini (1652-1730) he worked on the fresco decoration of the Bevedere Palace, which was built as a summer palace for Eugenio Francesco di Savoia, commonly known as Prinz Eugen. Later he worked on palace decoration in Austria and Germany, along with his stucco decoration artist older brother Diego Francesco (1674-1750). When the succession wars of Spain broke out, the Austrian Empire expanded its power over the northern section of Italy and embarked on numerous building programs. Carlone was a painter for palaces both in the Austrian Empire and in German courts, and is known as a main proponent of the Italian palace decorative style.

This work was created as a *bozzetto* oil preparatory painting for the *Glorification of St. Felix and St. Adautus* ceiling fresco that Carlone painted between 1759 and 1761 at the parish church of San Felice del Benaco on the shore of Lake Garda. When this work appeared at auction in Sotheby's London (Thursday Dec. 4, 1997, lot 210) the subject was named as *Trinity and Angels*, but later comparison with a pendant *bozzetto*, *Martyrdom of St. Felix and St. Adautus* clarified that this was indeed the *bozzetto* for the ceiling painting of San Felice.<sup>1)</sup> These *bozzetti* were listed in the inventory of the Carlone studio in Como compiled by his son Giambattista Carlone after Carlone's death. Given the following record of the *bozzetti* in the assets catalogue, clearly there is no room for doubt that the NMWA is one of the pair, given their subject matter and measurements. The catalogue states: subject of “S. Felice, e Compagno in gloria”, and height equals “1 Braz 6 onc.” and width equals “2 Braz.”<sup>2)</sup> The Milanese *braccio* was a pre-metric measurement that measured approximately 59.49 cm, while an *oncia* was 1/12 of a *braccio* at 4.95 cm. Translated into metric measurements, this means the height was 89.2 cm and the width 118.98 cm,

approximately the exact measurements of this work.

The San Felice del Benaco church was the work of Giacomo Antonio Corbellini (1674-1742), a stucco artist and architect from Brescia, and it was built to replace a 16th century church. Work progressed on the new structure from 1740 onwards and it was completed in 1781. San Felice was the diocesan church dedicated to St. Felice, St. Adauctus and St. Flavia, and Carlone decorated its ceiling with the *Martyrdom of St. Felix and St. Adauctus* and of *St. Felix and St. Adauctus in Glory* from 1759 to 1761. The legends of the saints St. Felix and St. Adauctus, in fact, are recorded in the *Martyrologium* of Ado Viennensis, the archbishop of Vienna in the 9th century. The relics of these saints were enshrined in 1361 in Vienna's St. Stephan Cathedral. According to Ado, on the 30th day of the 8th month of 303, during the reigns of Emperors Diocletian and Maximian, when the praefector Dracus ordered the Christian Felix to make the sacrifice at the Serapis temple, the statue of the deity disappeared in air. Similarly, when the same was carried out at the Mercury temple, the statue of the deity shattered and collapsed, and again at the temple of Diana.<sup>3)</sup> Dracus ordered Felix beheaded, and because the person standing next to him during his beheading also confessed to being a Christian, he too was beheaded. However, because the name of this person was not known, he was named as "*adauctus*", literally "for more development", which then became his name Adauctus. There was then an endless gathering of people making offerings and prayers at the spot where the martyrdom took place along the Via Ostiense, and finally a church was built on the spot.<sup>4)</sup>

Today it is not clear whether or not this legend of the two saints was based on a real occurrence. However, it is true that relics remain at the church of St. Stephan in Vienna, the legend was recorded in Ado's 9th century records, and San Felice del Benaco was built with these saints as its patron saints. Carlone painted this ceiling painting based on the martyrdom legend. All of these factors speak of the cultural and political power of the Austrian Empire over this region during the 18th century. This painting has as its background the extremely fascinating fact that it is one example of the unique regional cultural phenomena of the Lombardy region that was fostered by its interactions with Austria, and quite unlike the cultural spheres of 18th century Venice or Rome.

In terms of the work's current condition, the painting was painted on extremely roughly woven canvas and today the lining with flour paste remains. Judging from the retouching and crackling traces, the work is thought to have been rolled at some point. R. Shepherd carried out conservation work in 1999, when old varnish was removed, the painting was washed, and cracks and missing areas were repaired. Today the painting is in stable condition. (Mitsumasa Takanashi)

#### Note

- 1) (exh. cat.) *Carlo Carlone 1686-1775. Der Ansbacher Auftrag*, Peter O. Krückmann (ed.), 1990, pp.74, 166-168.
- 2) F. Lechi, "Un elenco di abbozzi delle opere di Carlo Carloni", in *Arte Lombarda*, vol.X, 1965, p.128.
- 3) Ado Viennensis Archiepiscopus, *Martyrologium*, "D. III. Kal. Septembris", in Migne, *Patrologia Latina*, MPL123, pp.342-344.
- 4) *Ibid.*